

Chambre d., Représentants

SessioN 1969-1970.

6, tVR.11 1970.

PROPOSITION DE LOI

portant création d'un service de volontariat
... d'opération au développement.

AMENDEMENTS

"PROPOSITIONS PAR LE GOUVERNEMENT.

TITRE

M. COLIUDÉ ... titulaire de la proposition de loi:
« Proposition de loi portant création d'un service national
de volontariat au développement. »

EXPLICATIONS

M. COLIUDÉ ... de la loi ...

Article premier.

1. - Rappeler le premier alinéa de cet article par ce
qui suit :

« 11. - Il est créé un service national de coopération ...
au développement. »

Le Ministre de la Défense nationale peut, au cours, de
leur terme de service, affecter, sous le contrôle du
Ministre qui a la coopération au développement
dans ses attributions. Le temps d'affectation de ces militaires
au service national de la coopération au développement
n'interrompt pas leur service militaire actif. »

2. - Compléter l'article par ce qui suit :

« Les militaires à la disposition du Gouvernement qui, à la coopération
au développement dans ses attributions, se font sur avis
d'un comité de sélection dont le Roi détermine la composition et
le fonctionnement. »

SO: (1969-1970)

N° 1 : Proposition de loi.

Kamer van de Volksvertegenwoordiging

ZITTING 1969-1970.

6 FEBRUARI 1970.

WETSVOORSTEL

tot oprichting van een vereniging
voor de ontwikkelings samenwerking

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGERING

TITEL

De titel van het wetsvoorstel wijzigende de
« Wetvoorstel tot oprichting van een vereniging
voor de ontwikkelings samenwerking »

VERANTWOORDING

Dit wetsvoorstel is uitvaardigd op ...

Artikel

1. - Het eerste lid van dit artikel wordt
volgt:

« Er wordt een nationale dienst voor ontwikkeling
samenwerking opgericht. »

De Minister van Landverdediging kan dienstplichtigen
in de loop van hun diensttijd ter beschikking stellen
van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkeling
samenwerking behoort. Gedurende de tijd dat de
plichtigen tot de nationale dienst voor de ontwikkeling
samenwerking behoeven, wordt hun actieve militaire dienst
niet onderbroken. »

2. - Dit artikel wordt aangevuld met :

« De terbeschikkingstelling van de Minister tot wiens
bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, wordt
bevestigd van de selectiecommissie waarvan de samstelling
stellingen de werking doot de Koning worden goedgekeurd. »

Ziel

(1969-1970)
N° 1 : Wetsvoorstel.

• Deze gemachtigden mogen hun een verzuimverwittiging opleggen wanneer ze zich schuldig maken aan een verzuim van de bij het statuut van het Parlement van de coöperatie met de ontwikkelingslanden en onbegrijpelijkheden.

811 "7U 'ck mJlUitmnent gnal~r:H 'répl't, ils ~uve,t
trMLmdt, llt r~pott au MIdi-t,...~, J. Coopération au
Di-elóppittl~rtt dan~ -aff'ibutia14. Le M. nil tre- peut fr~
ctlu~ elOll'e eli, qll t~dplàCemeltt dilep.tinalrt ele l'inte-
ress/t, <i#~. ~nu"e à la dlspositbt. du Ministre de la
DI/elle: nitticmle p~lit. tiaré. du Rrvice militaire actif lu;
rt~t à, aq~. Omplir, Ges -a.nction&, OTlt proo.oncées après
qqet;nt~.é . été mls à même J.préseni~ ses a/nerva-
tióni.,t

Art. 2q&U1tet(narwuu)

Uijhèr U artid~2quater (nouve~ù), ~c:Oinme. suit
§ 1. &trJrsettitt et pas;bl. dt: p~rille préJlJe, sui.
h.,t le c.,, l'8' rarlcle 46' oU rattkte 47 (lu Code pénal
n.tiffaire.

~ It mille/en U/acti au entice' de I. cooplatiém qui,
y:ltr: tQr~, 8'e.t ~enté pfl4de huit jour! du p08t-
oCiil doic.4scMn"lir la milliOn;

b) ~tfl11/den affecté au lentic' de la coopérationJ dOlt
la (liss;on; k congé ou la permission est exp/ré et qui. dans
le8qt#lzt. <ur.ssuivant celui fixé POU" on rr/vie o-u SON
r~tout, n< last pa. préHité 4 Ion po,te;

c) le mlldail. afftétéu service de la coopération qui,
reieVett uij.cr-dre de mutation dW ie serJke. ne rejoint
ptiison ltr.tteu po. dans les quinze jou., suivant celui
lxéP<#JPTi., Itml'é

§ 2.11St cOllpable de non.exécution de mission et PIUM
sible de la peine privée à l'actide 28. alinéa t<. du Code
pinal' militaire. ie milicien affecté ~ Jervice de la coopere-
vOttqll; . hens le cas de force majeure. n'ob~mpète [Jas à
une Injonctiora faite p~r le Ministre. ~, I la Coopération bu
Dé>eloppement dans RS attribuantl'. ou par ses délégués.
ABCcornplita miss'on particulière qui lui est confié~ dans
le cadte dtuervlce de la coopération. »

Art. 2qumquies (noavuu).

I~.... aride Zquinquies (nouveau), libellé comme
edt.

« En cas de suppression d'emploi ou si de, citconstences
exceptionnelles le justifient dans rittét't du service. le
Ministre qui la Coopération au Développement dans ses
attributions remet les miliciens intéressés à la disposition du
Ministré de la Défense nationale pour la durée du service
militai.e actif leur restant à accomplir. »

JUSTIFICATIO".

a) La urides / à 2quinqul-s. isóllSJrCH'ltt attellJe JIOM: Je ~us
au statut légal du milicien effectuaDt le Jervice militaire. actif. adaptent
certaines du-litOIU de cc:statut à la stult:oo perkuère des mili-
ciens affectés au servtee de la coopération.

ti lrr ut 111~1 nomlUit-t en matl'll: d. CDn(lf. d. 101d.~et d'illdeu-
nlttl (lut. 2 et 2~11).

c:as puvitit du noml 1. princlepa. doWaat tre sur par le 11gb-
lateu~Bnc:onfolDltt. avec l'art~le 118 4. la CouéJiton. sui les droits
ft ob.ligatiOIS des JIIOUitit.

b) Dam le cas de milkal affect& ~ leVJce de la coopkatioia,
le résiemmt dediactiDde militaire est illid~t, du fait qtte ces
mliiddres oe joui J'as liOynls A de. autofWlt mlu~ Ca. militaires
taQt encadrt. Ilar des réduclms belges etJrtfaleM. U a paru. affi-
lpt., OCltre ~elit la RJlontraAc& et l'aventlMlMlat, de prtvolr

.. Bijernstigof. heth.<dd verz~im kunnen 'lij, een vttflag
turen naar de Mi., isrer tot wiens bevoegdheid d, O'Nlit
kelingJlsamenwerking behoort, De Minister kan, ~lgentd(l
aerd van het geval, ofwel de verplaatng van dt b,trokke
bij tuchtmeetregel, ofwel het opnietuJ. res\$ort~t~n onder. de
Minister van Landsverdediging om zij. termJj"m actieve
militaire dienst te voltooien, voorschrijp~n. De~é.Ba~e"
toorden uitgesproken nadat beirokkene in de gelegenhetd!
gesteld zijn bemetkingen in te dienen. ~

Art. 2quater (niewu).

~len artikel 2quater (niewu) invoeen, lUdekei~ie volgt,

« § 1. Als deserteur ioord; beschouwd en is strttl~t
met dé, naargelang van het geval. in artikel N of arti-
~el 47 van het Militair Strafwetboek bepaaldé, "raf:

a) de voor de dienst van de ontwikkeling44rn~nwe"
king aangewezen dienstplichtige die. sonde» tOf. efftmJ"g~
gedurende meer dan acht dagen de p03t uelütWIéU" lll
zijn zending moet uitvoeren;

b) de voor de dienst van de ontwikkelingJlSUitlenevt
king aangewezen dienstplichtige wien.s zending. ~erlof of
vergunning verstreken zijn en die zich binnen vijftien dagen
volgend op de voet zijn aankomst of zijn terugke~ r ViU4ie~
stelde dag niet op zijn post heeft gemeld;

c) de uoor de dienst uan de ontwlckeling\$umenwer
king eengeurezen dienstplichtige die zich ingevolge eenue~
pleetingsbeoel niet binnen uiftien dagen volgend op.d?~
voor zijn eenkomst vastgestelde daf1, op zijn nieuwe p~st
heelt gemeld.

» § 2. Aan niet-uitvoering van zijn zending wamt Ichut
dig beoonden en ls strafbaar met de in artikel 28, eenté
alinea, van, het Militair Strafwetboek bepaalde straf; dé
voor de dienst van de ontujkkelingssamenwerldntT aafliJe-
u-ezen dienstplichtige die. behoudenseen gevll ~. oVer.
mecht, geen gevolg geeft aan het bevel oen~a Ministet tot
wiens beooeqdheld de Ontwikkelitgssamenwerldng behoort
of van diens gemachtigden, om de hem in het ram van de
dienst voet ontwikkelin9s~amenwerk"g toevertróu.wde bij-
zondere opdreht uit te varen. »

Art.2quinquies (niewu).

Een artikel 2quinquies (niewu) invoe~n, tideiad
volgt :

« Bij afschaffing van betrekking of wanneer buiteng~
wone omstendigheden in het belang ualt de dienst het rech-
sverdiget,~ stelt de M/nister tot wiens pcvoeqdheld éleQnt~
wikkelingssamenwerking behoort, de belanghebbende diéMt
plichtigen weer ter beschikking aan de Minister "ltli Lanth-
verdediging eoor de duur van de actieve militaire dienSt die
zij nog moeten voltooien. »

VERANTWOORDING .:

a) In de artikels 2 tot 2quinqules, enzondet daarpn ~fbetijk~dOell
aan. het wettelijk statuut van de dienstpklitlle dié elln liltiev! mlfalft
dienst volbrenqt. worden sommige bellChikkingen van dit lltatuut.
gepast aan de bijzondere toeseand waartn de vvor. de dienst yruul de
onrwlkkelingasamenw ~kiltlV aangewezen dlellltpllichtige deh' bevt~t

Dit l/,ldt mlt.~ljl. u~r~wnl f,t wrlof. d. "ldij. tt dJ. wrQQdlijftn/
bureft. (arl. 2 en 2bis).

~e illUgelegenheden moeten ~e althana p~ncipeel ~cloto~.~t-
llevl worden bepaald jn overeenstemming. met artikel U8 "SU d:
Grondwet betreffende de rechten en de verplichtingen van de d"~
plichtigen.

b) De militaire tuchtregeling I. niet Bàngeput vQor de dJe~Uchdo;tl
die aangewezen werdét) voor de dienst van de ontwlk~eJta9.amenwer-
king. door het feit dat deze dienstplichtigtl ~ Diet BQ mUltat gual ~
WOpéD ZijD. Daar due dlen.stpllichtigen door ervaren, Bel
te~hniel omringd :elja. scheen het voldoeade, benev... Jartliffilili.

It dplacifMdt dldplllllre et I. la cil, tion... du Mll'atn.
 • la Off...aatloaa Jr. Cu dtrux ~ "HICÓQMI dladpllaivel
 iQllpAXloka pillr ICMIJultn qui il Ja eoo,t,~ IU o.ve.oppellat
 .. MS IttblftJOll (art. 2teor).

c)~11HilIeIW flcc*aull~rvite de la ~ cSemewtnt, dñ
 "It. qu~lb.rntCltt .Wc:tlilll. Hgt.~ plr I.~lou penal. mlllaiffil 4!tuqwlll
 •J. tlllUkt!oll, wllrlll'd.

Pour ~ les elspolllicuLL du Code JFMJ WlltWru ca !hum de
 ~oa 1n! eoientlJlplcabJeJ, il " IIII) n~etNire~ d'adapter ces
 dMpeacticoull. leur JhlatiOll pariclllllre : (art. 2qu". § 1).

Jl ea lit ~ JHBM... m.titre d'UllbordDakXt, dflloillmée id uoq~
 ,kllb dt DllwQD.Le ~ Jllit at «Jlntf par Je fait de 111!pu
 Obem. Ipétf. UN lajoactlon fail! J* l'autorilN beke qulll4~
 (~ t 2).

di Il ~lelt elJfQJJOllf .tnCtlan' IllffMantat le wrvict lHlonal
 de la ~J.tollau dtvJoppment, de Jlfvoit le call de auppres.lon...
 d~ Cll de>Clt<OlllllUlc:ee uceptionalJellee... ot. lt MIDlaire de I.
 C4o~ Mlttecondult è l'elllture la lldl4lta 18tfms&6 la elll0'
 .liQU du MlllsUll de I. Dffeeaa natlQulle pour la durée du lervlee
 :mlUalreacU' leur res~t fi accomplir (art. 2quiltJles).

vennanJali en de wrwtffJolnq. slohu III the VllPlaallAQ i bi' tllCh.....
 l'ldg nt hat opolcuw reuorte«ll ondr de MlGn. v. ~
 ging te voorzien. Du~ laatste ~ tuchuuJem... wordca ult9~
 <loor de Minilker lOt 'tiltos bevoegdheid dt OrtwaJ.kel~Cllw~
 bebelort (art. 2ter).

e) De voer de dienst van de Olltwlk.kelllgtUmfllnpt.~ .. li
 dlemplllcltngenbhlven. door het feit dat &Jl verder ak d.I= :
 tigen word~n beechcuwd, olldelWQrpa aan de æUlllft. ltrllfw
 llllgen til de mllltlre~ rechts.macht,

Opdat het In het mllltall' strafwerboek bepaald. InZMt d~Mtl. op
 MD zou kunnen woeden toegepast. bleak het DOOdtalteHk ~ bucc
 klnqen un hua bilzondere toearand aad le PIWeo (art. ~. tl.).

Hetzelfde geldt voor dienstweigeriag, die hiel' Blet.tii~tlnl van "
 zending wordt genoemd. Het vergrilp belaat erin JIlettegehlOtlamm
 Ban een bevel van de bevoegde Belgische overheld (art. 2quatfr. 2).

d) Hee komt tt teveD4 op aan, ten t!De cMlltiocMledteut. ~ sh
 ontwik.kellDgllollamenwerldng voldeande te atructureren .te Wlari ~.
 CJ~allen van afschaffing van het~kking en uJt~onderJlJle~
 heden, waaru de Minl~ter van Ontwikkelinguammwtrkillrr:leh J.
 zaakt zou zten de belanghebbende dieo..tpltchtigen ~uw te dea"
 resscrterea onder de Minister van Lendsverdedlqlnq voor de duur vsn
 de acneve militaire dienst die zll nol moeten voltooid (~2quI... I.

K M. l'listnd~1. Coopération au Développement.

DI: Minister van Ontwikkeling&Samenwerking.

R SCHEYVEN.